



Freie und Hansestadt Hamburg

Behörde für Inneres und Sport

Informationsschreiben

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Aufenthaltserlaubnisse von Geflüchteten aus der Ukraine, die vor dem russischen Angriffskrieg geflohen sind und in Deutschland Schutz erhalten haben, gelten **bis zum 4. März 2025** fort. Dies hat das Bundesministerium des Innern und für Heimat (BMI) durch Rechtsverordnung festgelegt. Dieser Rechtsverordnung hat der Bundesrat zugestimmt. Die Betroffenen müssen damit keinen Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltsstatus stellen und es sind keine damit verbundenen Termine bei den Ausländerbehörden notwendig. Grundlage für die weitere Verlängerung des vorübergehenden Schutzes ist ein Beschluss der EU-Mitgliedstaaten Ende September 2023.

Die Fortgeltung gilt für Personen, die in Deutschland gemeldet sind und deren Aufenthaltstitel nach § 24 Abs. 1 AufenthG ein Fristdatum bis nach dem 31.01.2024 oder vor dem 04.03.2025 haben.

Weitere Informationen finden Sie über den folgenden Link:

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/pressemitteilungen/DE/2023/11/ukraine-verordnung.html>

Mit freundlichen Grüßen

Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Inneres und Sport | Amt für Migration
Hammer Straße 30-34, 22041 Hamburg
E-Mail: m329@amtfuermigration.hamburg.de / ukrainetermine@amtfuermigration.hamburg.de

Ukrainisch:

Шановні пані та панове,

Посвідки на проживання біженців з України, які втекли від російської агресії та отримали захист у Німеччині, залишатимуться дійсними до 4 березня 2025 року. Це було визначено Федеральним міністерством внутрішніх справ (BMI) у встановленому законом порядку. Федеральна рада схвалила це розпорядження. Це означає, що особам, яких це стосується, не потрібно подавати заяву на продовження статусу перебування, а також не потрібно відвідувати імміграційні органи. Підставою для подальшого продовження тимчасового захисту є рішення країн-членів ЄС наприкінці вересня 2023 року.

Продовження терміну дії стосується осіб, які зареєстровані в Німеччині і чий дозвіл на проживання відповідно від § 24 Abs. 1 AufenthG закінчується після 31 січня 2024 року або до 4 березня 2025 року.

Додаткову інформацію можна знайти за наступним посиланням

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/pressemitteilungen/DE/2023/11/ukraine-verordnung.html>

Behindertengerechter Eingang:
Hammer Straße 30-34

Sprechzeiten:
Montag, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag:
07:30-13:30 Uhr. Freitags geschlossen.

Öffentliche Verkehrsmittel:
Haltestelle Wandsbeker Chaussee:
S-Bahn Linien S 1 und S 11
U-Bahn Linie U1
Buslinien 116, 213, 261, X32
Haltestelle Hammer Str.: Buslinie 116

Russisch:

Уважаемые дамы и господа,

Разрешение на пребывание беженцев, покинувших Украину в связи с российской военной агрессией и получивших защиту в Германии, будет продлено до 4 марта 2025 года. Данное решение было принято Федеральным министерством внутренних дел и комплексного развития страны (BMI) на основании постановления, которое было одобрено Федеральным Советом (Bundesrat). Лицам, подпадающим под действие данного постановления, не требуется подавать заявление на продление вида на жительство, а также не требуется лично обращаться в миграционные службы. Основанием для дальнейшего продления временной защиты является решение стран-членов ЕС, принятое в конце сентября 2023 г.

Данное продление касается лиц, зарегистрированных в Германии и имеющих вид на жительство в соответствии с ч.1 § 24 Закона «о порядке пребывания иностранных граждан» (AufenthG) со сроком действия, истекающим в период между 31 января 2024 г. и 4 марта 2025 г.

Дополнительную информацию можно найти по следующей ссылке

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/pressemitteilungen/DE/2023/11/ukraine-verordnung.html>

Englisch:

Dear Sir or Madam,

The resident permits of refugees from Ukraine, who fled before the Russian war of aggression and got protection in Germany are valid and will continue until the 4th of March 2025. The Federal Ministry of interior and community (in German, Bundesministerium des Innern und Heimat-BMI) passed this through a legal regulation. The federal council has agreed to this legal regulation. The affected people do not have to submit any application for the extension of their residence status and further appointments at the authority for foreigners in connection with this will not be necessary. The basis for this further extension of the temporary protection is a decision of the EU member states that was made at the end of September 2023.

This continued validity is for persons who are registered in Germany and whose residence permit which is based on section 24, paragraph 1 of the Act on the Residence, Economic Activity and Integration of Foreigners in the Federal Territory (in German, AufenthG) have a deadline date until 31. 01. 2024 or before 04. 03. 2025.

Further information:

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/Pressemitteilungen/DE/2023/11/Ukraine-verordnung.html>